

Таким образом, можно сделать вывод, что ассоциативное поле является более или менее структурированным. Среди реакций на стимулы, обозначающие названия людей, можно выделить, так называемое, «ядро» наиболее активных единиц, общих для всех рассмотренных полей. Они характеризуются следующими признаками: эти слова обозначают общие названия лиц, отличаются элементарностью формы (одно- и двухсложные) и высокочастотностью (т. е. были названы большим количеством испытуемых).

В заключение хотелось бы отметить, что сопоставление материалов ассоциативных экспериментов обеспечивает богатый фактический материал для обсуждения ряда проблем психолингвистики. В частности, оно даёт основания для построения гипотезы организации лексикона человека. Но для убедительных выводов такого рода необходимо оперирование широким кругом языков и использование материалов, содержащих сведения об обширной сети связей между значительным числом единиц лексикона.

Список источников

1. Залевская, А. А. Слово в лексиконе человека: психолингвистические исследования / А. А. Залевская. — Воронеж : Из-во Воронеж. ун-та, 1990. — 108 с.
2. Кубрякова, Е. С. Человеческий фактор в языке. Язык и порождение речи / Е. С. Кубрякова. — М. : Наука, 1991. — 240 с.
3. Jenkins, J. J. The Minnesota Word Association Norms. Norms of Word Association / J. J. Jenkins. — New York — London : Acad Press, 1970. — 685 p.

А. В. Пархута

Научный руководитель — *В. К. Коновалик*
Барановичский государственный университет,
Республика Беларусь, г. Барановичи

К ВОПРОСУ О ПРИЗНАКАХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ

В последнее время фразеология стала одной из самых активно разрабатываемых областей языкознания. Активность проблем, изучаемых фразеологией, диктуется потребностями установления способов обозначения предметов и явлений действительности с помощью комплексных названий, изучения приемов повышения выразительности речи и определения фразеологической системы того или иного языка. В связи с этим фразеология английского языка, а также и фразеологических систем других языков стала объектом всестороннего рассмотрения: в грамматическом, лексическом, семантическом и стилистическом аспектах, а также объектом исследований в области вопросов культуры речи. Помимо этого, изучение английской фразеологии является необходимым условием для усовершенствования техники перевода с английского языка на другие и наоборот, а также изучение английской фразеологии важно для целей преподавания английского языка. Однако проблема фразеологической активности различных лексических подсистем недостаточно описана в литературе и требует детального изучения.

Целью исследования является изучение категориальных признаков фразеологических единиц.

Достижение поставленной цели предполагает решение следующих задач: изучить научную литературу по теме исследования; выявить признаки фразеологических единиц с точки зрения ведущих ученых.

Объектом исследования являются фразеологические единицы. Предметом исследования выступают признаки фразеологических единиц.

Вопрос о сущности фразеологизма, его категориальных признаках является одним из центральных в теории фразеологии, так как во фразеологической системе языка не существует единого определения термина «фразеологизм». Одни ученые считают, что это «несвободное сочетание, функционирующее как семантическое целое» (С. И. Лубенская), другие утверждают, что «фразеологизм» это «раздельнооформленная единица с переосмысленным значением» (А. В. Кунин) [2]. Многие лингвисты придерживаются мнения о том, что «фразеологизм» — это «целостная семантическая и структурная единица с конкретным фразеологическим значением» (Е. А. Иванникова, М. М. Копыленко, Э. Д. Попова и др.).

Что касается категориальных признаков фразеологизма, то подавляющее большинство современных исследователей вполне обоснованно признают, что нет и не может быть одного общего отличительного признака, свойственного всем типам фразеологических единиц.

Ни один из отдельно взятых критериев: ни «воспроизводимость» (В. В. Виноградов), ни «идиоматичность» (А. И. Смирницкий), ни «образность» (Л. И. Ефимов), ни «целостность номинации» (О. С. Ахманова) — не может претендовать на роль единственного существенного признака фразеологических единиц [1, с. 3].

При этом Н. М. Шанский выделяет следующие основные и второстепенные признаки. Основными признаками, по мнению данного автора, являются: 1) *воспроизводимость* (фразеологическая единица используется как готовое целое); 2) *устойчивость* (стабильность значения лексического состава, структуры и местоположения компонентов фразеологической единицы, устойчивость морфологических форм компонентов); 3) *целостность значения* («В смысловом плане фразеологизмы выступают как единое целое, даже в том случае, когда их семантика зеркально отражает значение образующих их слов...»);

4) *сверхсловность* (наличие не менее чем двух фонетических слов-компонентов; словарная отдельность компонентов фразеологических единиц; грамматическая раздельнооформленность).

К второстепенным признакам он относит: 1) *идиоматичность* (невыводимость значения целого языкового образования из совокупности входящих в него частей); 2) *непроницаемость* (невозможность вставки слов внутри структуры фразеологических единиц); 3) *метафоричность* и др. [3].

Взаимосвязь перечисленных признаков отражает всю сложность и многоплановость фразеологических единиц.

В лингвистике не существует единого мнения об объеме и границах фразеологии. Таким образом, наметилось два направления исследований. Первое направление исходным положением имеет признание того, что фразеологизм — это такая единица языка, которая состоит из сцеплений слов, представляющих собой словосочетание. Представители данного направления ограничивают фразеологию лишь номинативными единицами, отмечая, что предложение не может рассматриваться как единица языка. Из состава фразеологии исключаются пословицы и поговорки. В свою очередь представители второго направления сходятся во мнении, что объектом фразеологии являются семантически преобразованные сцепления слов, соотносимые как со словосочетанием, так и с предложением. Пословицы и поговорки, несомненно, следует включать в состав фразеологии. Они по форме являются коммуникативными единицами — предложениями. Однако пословицы всегда имеют иносказательное, обобщенное значение, которое не выводится из конкретного содержания предложения. Именно воспроизведение определенного заданного значения и постоянного лексико-грамматического состава служат высоким основанием для включения пословиц и поговорок в качестве фразеологического состава языка.

Тем не менее, наблюдается и ряд отличий между пословицами и устойчивыми фразами. Если пословичный фразеологизм в качестве объекта номинации имеет событие, ситуацию, то фразеологическое сочетание называет и обозначает отдельный элемент ситуации (события). А также основная функция пословиц заключается в том, чтобы выступать носителем коммуникативного акта в связанном тексте, представляя собой самостоятельное высказывание. Однако существующие между ними различия не являются решающим фактором в определении фразеологического статуса пословиц.

Например:

No man can serve two masters — to serve two masters.
Can the leopard change his spots? — to change one's spots.
If you dig a pit you'll fall into it — to dig a pit for smb.

Рассмотренные выше производные фразеологические единицы выполняют самостоятельную смысловую функцию, производную от смысловой функции пословиц.

Таким образом, фразеологические единицы обладают, как основными, так и второстепенными признаками, определяющими их значимость. В то же время пословицы и поговорки составляют особый корпус фразеологических единиц. С одной стороны, они обозначают явления действительности и выступают как языковой знак. С другой стороны, это законченные предложения, но в отличие от предложений, которые участвуют в определенных синтаксических конструкциях и представляют собой определенные ситуации, пословицы и поговорки существуют уже в готовом виде, то есть по воспроизводимости они приближаются к словам, представляя собой клишированные выражения.

На основе всего вышеизложенного под фразеологической единицей, вслед за А.В. Куниным, мы будем понимать «раздельнооформленное сочетание слов с переменным значением и устойчивостью не ниже минимальной на фразеологическом уровне».

Список источников

1. *Виноградов, В. В.* Об основных типах фразеологических единиц / В. В. Виноградов // Лексикология и лексикография : избр. тр. / В. В. Виноградов. — М. : Наука, 1977. — С. 152—189.
2. *Кунин, А. В.* Английская фразеология / А. В. Кунин. — М. : Высш. школа, 1970. — С. 89—109.
3. *Шанский, Н. М.* Фразеология современного русского языка / Н. М. Шанский. — М., 1969. — 190 с.

М. В. Пахольчик

Научный руководитель — *Ж. Б. Манкевич*
Барановичский государственный университет,
г. Барановичи, Республика Беларусь

ПРАГМАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ЯВЛЕНИЯ ПАРОНИМИИ

Явление паронимии привлекает внимание ученых уже в течение многих веков. Будучи одной из актуальных проблем современного языкознания, паронимия рассматривалась с различных точек зрения представителями философии, психологии, лингвистики. Определение сути явления паронимии, установление